



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz Подписано в 02.30  
Итого по 31.08.06 29 августа 2006 года, N 167-168(4036-4037) Вторник



**15 лет**  
Время  
События  
Люди

Здесь высятся многоэтажные дома, в цветах и зелени деревьев утопают улицы и скверы. Молодежь Папа учится и овладевает нужными профессиями в 71 общеобразовательной школе, 5 колледжах. К услугам населения 55 детских садов, 12 больниц и амбулаторий, 19 сельских врачебных пунктов и другие объекты социально-бытового назначения.

## Древний Пап преобразуется

Я люблю город Пап, город моей юности. Название Папского района Наманганской области происходит от арабского «боб», что означает «ворота». Возможно, его так называли еще во времена Великого шелкового пути потому, что на границе этого района кончаются безжизненные Аштские степи и начинаются плодородные оазисы. Жители Папа действительно превратили эти земли в оазис.



В последние годы значительно улучшилось газо- и водоснабжение. Особо стоит отметить, что с обретением независимости возродились и национальные традиции, в основе которых лежит благотворительность и забота о ближнем. Существенно возрос объем помощи, оказываемой малообеспеченным семьям, пенсионерам и инвалидам, социальная защита населения возведена в ранг государственной политики.

## ИСКРЕННИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Его Превосходительству  
господину Исламу Каримову,  
Президенту Республики Узбекистан

Ваше Превосходительство, по случаю 15-й годовщины со дня провозглашения независимости Республики Узбекистан от имени китайского правительства, народа Китая и от себя лично шлю Вам и в Вашем лице дружественному народу Узбекистана горячие поздравления и наилучшие пожелания.

Ху ЦИНЬТАО,  
Председатель Китайской Народной Республики

Его Превосходительству  
господину Исламу Каримову,  
Президенту Республики Узбекистан

Примите мои искренние поздравления по случаю национального праздника Республики Узбекистан — Дня независимости.

Нурсултан НАЗАРБАЕВ,  
Президент Республики Казахстан

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ

О седьмом пленарном заседании  
Сената Олий Мажлиса  
Республики Узбекистан

26 августа 2006 года в Ташкенте продолжилось свою работу седьмое пленарное заседание Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

Во второй день работы сенаторы рассмотрели ряд законов, включенных в повестку дня пленарного заседания. Так, обсуждая Закон Республики Узбекистан «Об установлении Дня медицинских работников Республики Узбекистан», они отметили, что с его принятием работники здравоохранения, общественность страны смогут отмечать профессиональный праздник медиков каждое второе воскресенье ноября.

При рассмотрении Закона Республики Узбекистан «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с совершенствованием системы правовой защиты и либерализацией финансовой ответственности субъектов предпринимательства» сенаторы подчеркнули, что данный закон подготовлен в соответствии с принятыми в 2005 году указами и постановлениями Президента Республики Узбекистан, направленными на поддержку и развитие предпринимательства в стране.

## УКАЗ Президента Республики Узбекистан

### О награждении в связи с 15-й годовщиной независимости Республики Узбекистан группы государственных служащих и работников производственной и социально-экономической сфер

- Матчанова Байрама** — представителя Центрального комитета профессионального союза работников культуры Узбекистана по Республике Каракалпакстан
- Позилову Саннатхон Дехканбаеву** — председателя ассоциации женщин-предпринимателей Дангаринского района, руководителя частного предприятия «Нафис», Ферганская область
- Ражабова Сабура** — учителя математики 1-й специализированной школы-интерната Хазараского района, Хорезмская область
- Топовдиева Таваккала Темировича** — председателя Андижанского областного отделения фонда «Нуроний»
- Холматову Юлдаухон Йигиталиеву** — руководителя фермерского хозяйства «Юлдуз» Душанбинского района, Джиэзская область
- Эргашова Турсунходжу Алаутдиновича** — председателя схода граждан махалли «Гузариш» Сабир-Рахимовского района, город Ташкент
- Эрхожаева Мукима Хасановича** — руководителя фермерского хозяйства «Мукимий» Чиназского района, Ташкентская область
- Эшимова Тухту** — руководителя фермерского хозяйства «Уртабуз» Шурчинского района, Сурхандарьинская область
- Яяеву Мархабат Оббасову** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Курашхона» города Намангана

- Айтбаеву Матназару** — руководителю фермерского хозяйства «Айтбай ота» Амударьинского района, Республика Каракалпакстан
- Равшанову Омонулле** — руководителю фермерского хозяйства «Равшан ота» Пахтакорского района, Джиэзская область
- Назарову Ренату Саидовичу** — начальнику отдела селекции, семеноводства и агротехники хлопчатника Научно-производственного центра сельского хозяйства Узбекистана
- Нурмуратову Карши** — руководителю фермерского хозяйства «Илим» Пастдаргомского района, Самаркандская область
- Инамжановой Мубарак** — главному подрабочему по шелководству ширкатного хозяйства имени Кучкор ота Учкурганского района, Наманганская область
- Расуловой Хайринисе** — шелководу фермерского хозяйства «Нажмиддин ота» Гулистанского района, Сырдарьинская область
- Жумаеву Абдималику Баротовичу** — старшему чабану ширкатного хозяйства «Кораку» Каракульского района, Бухарская область
- Тайырбекову Жалгасу Нарбаевичу** — старшему чабану ширкатного хозяйства «Сарибел» Канимехского района, Навоийская область
- Адиллову Яркинбеку Кадиновичу** — руководителю узбекско-российского совместного предприятия «Андижанкабель», Андижанская область
- Азимову Содикку Соатовичу** — спайщику узбекско-швейцарского совместного предприятия «Узабель» Мирзо-Улугбекского района, город Ташкент
- Ачилову Ханмикулу** — машинисту конверторной печи цеха клинкерного обжига откры-

(Продолжение на 2-й стр.)

(Окончание на 3-й стр.)

## УКАЗ

## Президента Республики Узбекистан

# О награждении в связи с 15-й годовщиной независимости Республики Узбекистан группы государственных служащих и работников производственной и социально-экономической сфер

(Продолжение.  
Начало на 1-й стр.)

## орденом «Мехнат шухрати»

**Абдиева Олима Джаббаровича** — мастера-реставратора Бухарского специализированного научно-реставрационного производственного управления имени Уста Ширин Муродова, Бухарская область

**Абдусаломова Мирзу-Улугбека Элчиевича** — председателя Центральной избирательной комиссии Республики Узбекистан

**Абдуллаева Абдухалима Абдуллаевича** — хокима города Маргилана, Ферганская область

**Акрамова Халмата** — председателя Гулистанского районного отделения фонда «Нуроний», Сырдарьинская область

**Алтеева Абдурашида Султановича** — сенатора, работающего на постоянной основе в Комитете по бюджету и экономическим реформам Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Аллиярова Худайбергана Муратбаевича** — прораба площадок «Шахпахты» и «Сургул» дочернего предприятия «Устюртгазкурилиш» открытого акционерного общества «Трест Жанубгазкурилиш», Республика Каракалпакстан

**Алмамедова Алижона Инаатовича** — заместителя директора Летного отряда по организации полетов Национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари»

**Аралова Акрама Шаймовича** — экскаваторщика Kitabского подрядного ремонтно-эксплуатационного предприятия дорожного хозяйства, Кашкардарьинская область

**Арипова Абдуллу Нигматовича** — заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан — генерального директора Узбекского агентства связи и информатизации

**Асадова Мухтора Мухамедовича** — председателя фермерского хозяйства «Камолитдин» Кызылтептинского района, Навоийская область

**Атаджанова Атаназара Жуманиязовича** — водителя открытого акционерного общества «Урганчиулочиташ», Хорезмская область

**Атахонова Рустамхона** — плотника общества с ограниченной ответственностью «Бунёдор» Покентского района, Ташкентская область

**Бешимова Мухаммада Бегматовича** — машиниста 1-й Хамзинской насосной станции Алатского районного управления межобластного управления эксплуатации Аму-Бухарского машинного канала, Бухарская область

**Ботирову Зухру Баратовну** — члена Комитета по труду и социальным вопросам Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Вахидова Гайрата Михмановича** — инженера Газлийского отделения открытого акционерного общества «Газэнергосервис» акционерной компании «Узтрансгаз»

**Гулямова Латифа Якубовича** — заместителя председателя Комитета по международным делам и межпарламентским связям Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Дауша Владимира Александровича** — начальника цеха государственного акционерного общества «Ташкентское авиационное производственное объединение имени Чкалова»

**Ержанов Бибикул Сапариязовну** — председателя схода граждан аула Учсай Муинакского района, Республика Каракалпакстан

**Ернязова Мусу Тажетдиновича** — Председателя Жокарги Кенеса Республики Каракалпакстан

**Жураева Туробжона Икрамовича** — министра народного образования Республики Узбекистан

**Инамову Светлану Турсунходжаевну** — заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан — председателя Комитета женщин Узбекистана

**Исаева Ботирджона** — директора Наманганского филиала Научно-исследовательского института хлопководства Узбекистана

**Исмаилова Бахромжона Махмудовича** — директора Государственного центра тестирования при Кабинете Министров Республики Узбекистан

**Исмаилова Кадыра Вахидовича** — начальника бригады 52-го строительного управления открытого акционерного общества «12-й трест» Утептинского района, город Ташкент

**Козлова Анатолия Михайловна** — члена Комитета по бюджету и экономическим реформам Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Ленешимидта Эвальда Фридриховича** — главного инженера открытого акционерного общества «Узшахарозлик ЛИТИ»

**Маматова Абдугафур Эшонкуловича** — заместителя председателя Комитета по вопросам науки, образования, культуры и спорта Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Муминова Алишера Гаффаровича** — заместителя председателя Комитета по вопросам промышленности, строительства и торговли Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Марифжанова Орифжона** — председателя схода граждан махалли «Пансада» города Чуста, Наманганская область

**Мирзакулову Рузиби** — руководителем частного предприятия «Рузибиби» города Гулистана, Сырдарьинская область

**Муратова Нуритдина Джаббаровича** — главного инженера Галларальской геологоразведочной экспедиции Галларальского района, Джизакская область

**Наджимова Умирдина Нуриддиновича** — газосварщика открытого акционерного общества «Узбекимемаш» города Чирчика, Ташкентская область

**Нурматова Маматгулома Мамасолиевича** — кабельщика-сварщика телекоммуникационного узла города Анджикана

**Пирова Исомиддина Ибрагимовича** — руководителя фермерского хозяйства «Талисангобод» Шафирканского района, Бухарская область

**Раджабову Мавжуду Абдуллаевну** — председателя Комитета по законодательству и судебно-правовым вопросам Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Сабирова Хасана Бикматовича** — токаря механического цеха унитарного предприятия «Узтемирлашмаш» Мирабадского района, город Ташкент

**Саидмуродова Уктама** — председателя наблюдательного совета акционерного общества открытого типа «Стеклопластик» Самаркандского района

**Суванова Аваза** — машиниста крана железнодорожного путеуладчика 166-й железнодорожной унитарной станции Государственно-акционерной железнодорожной компании «Узбекистон темир йуллари»

**Тешабаева Мухаммадусофа Муталибжановича** — председателя Комитета по международным делам и межпарламентским связям Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Толбובה Иззатулло Ибодовича** — заместителя председателя Комитета по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Тоштова Нормумина Хуррамовича** — руководителя фермерского хозяйства «Тошатов Нормумин-М» Миришкорского района, Кашкардарьинская область

**Турдимова Эркинжона Обкутаевича** — хокима Хатырчинского района, Навоийская область

**Усарова Нурали** — начальника участка по капитальному ремонту зданий, сооружений и металлургического оборудования управления «Олмаликметаллургурилиш», Ташкентская область

**Усманову Угулдон** — заместителя хокима — председателя Комитета женщин Ташкентского района, Ферганская область

**Фена Виталия Васильевича** — Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Узбекистан в Республике Корея

**Ходжиева Рамазана Хакимовича** — мастера по ремонту 26-го цеха открытого акционерного общества «Навоийаэроз»

**Шаропова Дусмурата** — слесаря дорожно-хозяйственного ремонтно-эксплуатационного подрядного предприятия Жамбайского района, Самаркандская область

**Якубова Чори Ражабовича** — моториста акционерного общества открытого типа «Сурхон пармалаш ишлари» Кумураганского района, Сырдарьинская область

**Якубова Бахтиёра Султонназировича** — заместителя председателя Комитета по вопросам обороны и безопасности Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Юлдашева Таира Амировича** — главного специалиста Информационно-аналитического департамента сельского и водного хозяйства, переработки сельскохозяйственной продукции и потребительских товаров Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Косимова Рустама Собировича** — заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан — министра высшего и среднего специального образования

**Курбанова Ражаббоя Фаизуллаевича** — начальника отдела геологии унитарного дочернего предприятия «Муборакнефгаз», Кашкардарьинская область

За большие заслуги в деле укрепления мира и согласия между представителями наций и народностей, проживающих в нашей республике, дружбы и всестороннего сотрудничества с зарубежными странами, весомый вклад в развитие страны, многолетний самоотверженный труд в социально-экономической сфере и органах управления награждать:

## орденом «Дустилик»

**Айдарбекова Сатипалды Ережеповича** — председателя схода граждан аула Керегетау Тамдинского района, Навоийская область

**Араббееву Паридахон Даминовну** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Юкори» города Пахтабада, Анджиканская область

**Белову Валентину Геннадьевну** — оператора Берунийского районного отделения акционерного общества открытого типа «Узбекистон потчаси», Республика Каракалпакстан

**Бобоева Орифжона Алимжоновича** — слесаря дочернего предприятия «ТашОр-Шурчи» Шурчинского района, Сырдарьинская область

**Гальперина Владимира Леонидовича** — председателя правления учредителей акционерного общества «Ташкентский трубный завод» Шайхонтоурского района, город Ташкент

**Джураева Юнуса Юсуповича** — электрогазосварщика открытого акционерного общества «Сирдарэ иссилик электр станцияси»

**Досмухамедова Хуршида Набиевичи** — председателя Комитета по вопросам информации и коммуникационных технологий Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Зияеву Рисолат Хожиевну** — председателя схода граждан махалли «Дустлик» Зангиатинского района, Ташкентская область

**Ибрагимову Толыбая Турсунбай улу** — хокима Канлыкского района, Республика Каракалпакстан

**Исмаитова Агзамхона Машариповича** — футболиста футбольной команды инвалидов «Байналминат» Чиланзарского района, город Ташкент

**Кадинова Бахтиёра** — ведущего специалиста Информационно-аналитического департамента по вопросам коммунальной сферы, транспорта, капитального строительства и строительной индустрии Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Кима Вячеслава Николаевича** — производственного директора узбекско-корейского совместного предприятия «УзСемьюнг», Анджиканская область

**Клочкова Юрия Ивановича** — председателя фермерского хозяйства «Клен» Ходжейлийского района, Республика Каракалпакстан

**Кодова Василия Суликовича** — главного механика Навоийского горно-металлургического комбината

**Колесникову Любовь Григорьевну** — мастера производственного цеха общества с ограниченной ответственностью «Пахтачисут» Пахтачинского района, Самаркандская область

**Краева Николая Константиновича** — буровика открытого акционерного общества «Суммаустастимир» Бектемирского района, город Ташкент

**Ли Анатолия Ирматовича** — главного инженера открытого акционерного общества «Урганч ʻʻт уриш машиналари» города Ургенча, Хорезмская область

**Муталиева Муйдинхона** — слесаря акционерного общества «Поп пахта траси» Палского района, Наманганская область

**Назарова Джуракула** — электромонтера предприятия электрических сетей Нарпайского района, Самаркандская область

**Нурутдинова Алика Саидовича** — начальника прокатного цеха акционерного производственного объединения «Узметкомбинат»

**Пашаеву Гульнису Фирузовну** — директора Центра защиты растений Мирзачульского района, Джизакская область

**Пиренова Ыкласбая Баракбаевича** — ведущего геодезиста топогеодезического участка открытого акционерного общества «Бухоро геофизика экспедицияси»

**Пыльского Александра Ивановича** — начальника управления организации новых производств акционерной компании «Узавтосаноат»

**Рахимова Абдусамата Маликовича** — главного специалиста Информационно-аналитического департамента по вопросам топливно-энергетического комплекса, химии, металлургии и машиностроения Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Рустамова Аслиддина Ашурбаевича** — члена Комитета по труду и социальным вопросам Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Сайдова Акмала Холматовича** — председателя Комитета по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Саломатина Евгения Никитича** — начальница цеха ремонта горного оборудования рудника «Мурунтау» Центрального рудоуправления Навоийского горно-металлургического комбината

**Ташмухамедову Дилором Гафурджановну** — члена Комитета по международным делам и межпарламентским связям Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Турсунова Ахтима Саломовича** — председателя Комитета по вопросам обороны и безопасности Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Угрюмова Владимира Митрофановича** — ведущего инженера 2-го строительного участка дочернего предприятия «Талимаржон иссилик электр станцияси курилиш», Кашкардарьинская область

**Шадманова Ахдима Хурсанбаевича** — члена Комитета по труду и социальным вопросам Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Эркузиева Ортигали Юлчиевичи** — оператора комбайна акционерного общества «Машина-трактор парк» Учкулурского района, Ферганская область

**Эшбаева Исроила Эралиевича** — механизатора опытного хозяйства «Кизилривот» Уйчинского района, Наманганская область

**Кодирова Мухаммадбоки Шарабидиновича** — формовщика узбекско-великобританского совместного предприятия «Евроосий ТАПО — Диск» города Ферганы

Наградить почтенных отцов и матерей, на протяжении долгих лет добросовестно трудившихся во имя процветания нашей Родины, вносящих своими наставлениями достойный вклад в воспитание молодого поколения, богатым жизненным опытом и духовными качествами служащих примером для соотечественников и перешагнувших столетний рубеж:

медалью «Шухрат»

**Алимбаеву Зухру Иминовну** — Чиланзарский район, город Ташкент

**Жураеву Нозиму** — Кумураганский район, Сырдарьинская область

**Искадарова Абдували** — город Фергана, Ферганская область

**Каримова Атаджана** — Элликалинский район, Республика Каракалпакстан

**Куванова Мардана** — Акчалтинский район, Сырдарьинская область

**Назарова Суюна** — город Ангрен, Ташкентская область

**Оттабеву Буризон** — Наманганский район, Наманганская область

**Розикову Хушват** — Джизакский район, Джизакская область

**Тешабаева Порожона** — Анджиканский район, Анджиканская область

**Узокову Ойбону** — Нуратинский район, Навоийская область

**Худойбердиеву Хоник** — Булунгурский район, Самаркандская область

**Хасанову Ойим** — Ургенский район, Хорезмская область

**Кулиева Норкabila** — Яккабагский район, Кашкардарьинская область

**Гофурову Яхшигул** — Коракульский район, Бухарская область

За достойный вклад в укрепление мира и стабильности в стране, прогресса в нашем обществе, воспитание молодого поколения, стойкость, волю и самоотверженность, проявленные при мужественном преодолении трудностей и преград, связанных с инвалидностью, награждать:

медалью «Жасорат»

**Атаджанову Ферузу Матякубовну** — медицинскую сестру Хорезмского областного регионального центра по медико-социальному и профессиональному оздоровлению инвалидов

**Батиралиеву Мубаракхон** — заведующую библиотекой 11-й школы города Кувааса, Ферганская область

**Ко Игоря Львовича** — воспитателя каршинского детского дома «Муруват», Кашкардарьинская область

**Кодирова Соибая Асроровича** — заведующую 38-й специализированной библиотекой для слепых Кызылтептинского района, Навоийская область

**Матякубовна Махмуджана Раджаповича** — руководителя фермерского хозяйства «Раджаббой М» Туртукульского района, Республика Каракалпакстан

**Одилова Фархода Эргашевича** — председателя Джизакского областного отделения виново-ветеранов (интернационалистов)

**Пардаева Дилмурода Ахтамкуловича** — председателя Самаркандского областного общества инвалидов

**Хантова Каримберди Акбаровича** — агронома-семеновода Ташкентской генетической опытной научно-исследовательской базы Зангиатинского района, Ташкентская область

**Хакимова Абдурашида Эшбобевича** — заместителя начальника государственного ветеринарного отдела Бандиخانского района, Сырдарьинская область

**Худайкулову Ойтиллу Эргашовну** — прядильщицу Бухарского учебно-производственного предприятия общества слепых Узбекистана

**Шералиева Комилжона Кахаровича** — председателя правления общества слепых Наманганской области

**Коробоева Носиржона Тохиржоновича** — мастера, занимающегося индивидуальной трудовой деятельностью по ремонту телеаппаратуры Асакинского района, Анджиканская область

За большой вклад в развитие различных сфер производства, обеспечение плодотворности и эффективности проводимых реформ, сохранение национальных и религиозных ценностей, воспитание молодежи достойными сыновьями и дочерьми Родины, защиту мира и спокойствия населения награждать:

медалью «Шухрат»

**Абдуалиева Алишера Хабибуллаевича** — ведущего специалиста сводного Информационно-аналитического департамента по вопросам экономики и внешнеэкономических связей Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Абдурахманову Шухрата Тоштемировича** — работника фермерского хозяйства «Тоштемир ота» Зафарбадского района, Джизакская область

**Аблакулова Нуьмона Махжамовича** — мастера-гончара Ургутского районного отделения объединения «Хунарманд», Самаркандская область

**Адамбаева Эркинбоя** — старшего мастера отдела благоустройства коммунально-эксплуатационного управления Янгидарьинского района, Хорезмская область

**Акмалова Алишера Валиевича** — заместителя председателя Центрального банка Республики Узбекистан

**Аллонова Аяпбергана Жаббарбергеновичи** — председателя совета первичной организации общественного движения молодежи «Камолот» Нукусского государственного педагогического института

**Антонову Тамару Михайловну** — секретаря-делопроизводителя Общего отдела Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Арипову Халоват Акрамовну** — телеграф-телефонистку узла связи Байсунского района, Сырдарьинская область

**Аслонова Ибодулла Бахшиллоевича** — мастера бурения площадки «Култук» открытого акционерного общества «Бухоронфтгазпармалаш»

**Ахамусарашвили Екатерину Ивановну** — начальница литейно-пластмассового цеха открытого акционерного общества «Узэлектротрактор»

**Ахмедову Гулнору Урмоновну** — старшую телефонистку телекоммуникационного узла «Кува телекоммуникациялар», Ферганская область

**Ахмедову Ханифахон Якубовну** — заведующую лабораторией акционерного общества «Пойтуг пахта тозалаш» Избасканского района, Анджиканская область

**Ачилову Манзуру Хаитбаевну** — главного специалиста Хорезмского областного отдела общественного движения молодежи «Камолот»

**Аширметову Салиму Олекбаровну** — инженера-технолога открытого акционерного общества «Тошкент курилиш махсулотлари комбинати», город Ташкент

**Бабажанову Янгилжан** — руководителя фермерского хозяйства «Жумабев Сардорбек» Амударьинского района, Республика Каракалпакстан

**Бахринову Розию Юсуповну** — работницу открытого акционерного общества «Чирчик пахта тозалаш», Кашкардарьинская область

**Бегимова Худайберди Умиркоевича** — главного чабана объединения арендных ширкатов «Мустакиллик» Фаршского района, Джизакская область

**Бегматова Анвара** — руководителя частного предприятия «АБ Электромонтажи» города Каттакурган, Самаркандская область

**Беканову Айтгуль Сейтеговну** — связистку телекоммуникационного узла филиала «Каракалпактелеком» Нукусского района, Республика Каракалпакстан

**Бекчанова Атаназара** — электромонтера телекоммуникационного узла Янгидарьинского района, Хорезмская область

**Бердиханову Базарбая** — механизатора альтернативного машинно-тракторного парка имени М. Абдуллаева Шуманайского района, Республика Каракалпакстан

**Бобоева Абдурахмона Бобоевичи** — заведующего Контрольно-информационным отделом аппарата Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

**Ботирову Нормурода Азимовича** — оператора комбайна акционерного общества «Жондор машина-трактор парк», Бухарская область

**Буранова Бахрома Эшкулвичи** — первого заместителя начальника главного управления государственного бюджета Министерства финансов Республики Узбекистан

**Вафоева Эркина Абдурахмановича** — монтажника-наладчика открытого акционерного общества «Жанубсаноатмонтаж» города Новои

**Давлетмуратову Ражаббая Реимбаевичи** — каменщика общества с ограниченной ответственностью «Берунийгазрокурилиш», Республика Каракалпакстан

**Дадабаеву Инобад Турсунбаевну** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли имени А. Навои Жаркурганского района, Сырдарьинская область

**Дадабаева Тулкина** — руководителя фермерского хозяйства «Фархур-Дилшод-Дибра» Чартакского района, Наманганская область

**Дадажанова Баходира Норматовича** — главного специалиста совместного предприятия «ПАЗавотрансхемаркази» республиканского концерна «Узавтотрансмашино»

**Дадажанову Манфурат Косимжоновну** — ткачиху совместного предприятия «Косонсой-текстиль», Наманганская область

У К А З

Президента Республики Узбекистан

О награждении в связи с 15-й годовщиной независимости Республики Узбекистан группы государственных служащих и работников производственной и социально-экономической сфер

(Окончание. Начало на 1 — 2-й стр.)

**Муллаева Сагида Хамидовича** — механизатора управления коммунального хозяйства Сырдарьинского района

**Муродов Дилорам Рузиевну** — заведующую специальным залом торговли производственного комплекса «Навруз», город Ташкент

**Мусаева Бахтияра Яйлаовича** — механизатора альтернативного машинно-тракторного парка «Каракаллак» Паркентского района, Ташкентская область

**Мухаммадиеву Сайёру** — председателя схода граждан махалли «Минг-тут» города Самарканда

**Мухидинова Илмидина Шарофидиновича** — рабочего 151-го автопредприятия Сохского района, Ферганская область

**Назарова Барно Баратовича** — машиниста тепловоза Бухарского локомотивного депо

**Назарова Калдыбека Аскарбековича** — главного чабана подрядного хозяйства «Узундук» Учкудукского района, Навоийская область

**Назарову Салиму** — заведующую лабораторией открытого акционерного общества «Янгиярик пахта тозалаш», Хорезмская область

**Нарбаеву Угулго Султанову** — председателя схода граждан махалли «Сурхон сохил» города Термеза, Сурхандарьинская область

**Нематова Донира Нурмуродовича** — мастера бурения Западно-Узбекистанской гидрогеологической экспедиции, Бухарская область

**Ниезова Бахронкула Рахимовича** — мастера производства открытого акционерного общества «Жейно пахта тозалаш» Миришкарского района, Кашкадарьинская область

**Норбобову Умиржон Сотибидинову** — рабочую узбекско-великобританского совместного предприятия «Газелкентойна» Бостанлыкского района, Ташкентская область

**Норкузиева Усмонали** — председателя сельского схода граждан «Ховос» Янгиабдадского района, Джизакская область

**Нурдинова Валижона Алижонича** — слесаря-сборщика государственного акционерного общества «Ташкентское авиационное производственное объединение имени Чкалова»

**Нуриддинова Заира Исмаиловна** — мастера Юнусабадского районного

управления производственного объединения «Тошиссиккуват», город Ташкент

**Нуриллоеву Сидику Ёдгоровну** — шелковод-надомницу совместного узбекско-китайского предприятия «Хуашен-Бухоро», Бухарская область

**Нуриддинову Рафию Назиповну** — начальника отдела акционерно-коммерческого банка «Пахта-банк»

**Нурманова Устама Гапаровича** — руководителя фермерского хозяйства «Нурман бобо» Кизирьинского района, Сурхандарьинская область

**Пирматова Нурмата Рахмоновича** — оператора комбайна акционерного общества «Нуробод машина-трактор парк» Алтыраьинского района, Ферганская область

**Ражабову Назиру Ражабовну** — шелковод альтернативного машинно-тракторного парка «Пахтакор-Урганч» Ургенчского района, Хорезмская область

**Рахмонова Зокировна** — хохима Учкудукского района, Ферганская область

**Ризаева Эрали Абдукаримовича** — главного чабана ширкатного хозяйства «Сахоб ота» Нурабадского района, Самаркандская область

**Садикову Махиру Каримджанову** — швею общества с ограниченной ответственностью «Йулдаш Охунбобов номли бош кийимлар фабрикаси» Сабир-Рахимовского района, город Ташкент

**Саидова Исмоила** — ремонтника общества с ограниченной ответственностью «96-автотранспорт корхонаси» Хазраспского района, Хорезмская область

**Саидова Шарифа** — слесаря-ремонтника технологических установок ремонтно-механического цеха унитарного дочернего предприятия «Бухоро нефтни кайта ишлаб чиқариш»

**Сайдуллаева Фозилжона** — руководителя фермерского хозяйства «Чашма» Чиракчинского района, Кашкадарьинская область

**Самандарова Хурсана** — руководителя фермерского хозяйства «Самандар Хурсан» Ангорского района, Сурхандарьинская область

**Сафарова Бахтияра Ибрагимовича** — командира самолета АН-2 Ургенчского авиаэскадрильи авиакомпании «Махсус авиация ишлари» Национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари»

**Сафарова Тавбая Рахмановича** — машиниста открытого акционерного об-

щества «Охангароншифер» города Ахангарана, Ташкентская область

**Сафарова Таштемира** — водителя 13-го автопредприятия Алтыраьинского района, Сурхандарьинская область

**Сафарову Басиру Тухтаевну** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Шарк гули» Учтепинского района, город Ташкент

**Сейтекеева Куанышбая Шыныбаевича** — механизатора альтернативного машинно-тракторного парка имени М. Нурумухаммедова Канлыкюльского района, Республика Каракаллакстан

**Сидикову Гафура Турдиевичу** — прораба общества с ограниченной ответственностью «426-хужаликлараро ихтисослашган кучма механизация колоннаси» города Маргилана, Ферганская область

**Солиева Дехканбоя** — оператора комбайна акционерного общества «Машина трактор парк» Кургантепинского района, Анджанская область

**Сулайманову Хамиду Рахманову** — швею частного производственного предприятия «Чевар Муниса» Карманинского района, Навоийская область

**Темирову Нумонбоя** — руководителя фермерского хозяйства «Нумонбой Бобур Нур Барака» Тайлакского района, Самаркандская область

**Тиллаева Махмуджона Собировича** — механизатора ширкатного хозяйства «Пахтакор» Балыкчинского района, Анджанская область

**Тиллаеву Мукадас Нуритдинову** — начальника отдела анализа и планирования Общества инвалидов Узбекистана

**Тогаева Бахтияра Хакбердиевичу** — руководителя фермерского хозяйства «Тогой ота» Сардабинского района, Сырдарьинская область

**Тожиева Авгана** — машиниста экскаватора управления ирригационной системы «Даргом» управления «Зархавзасув», Самаркандская область

**Тохтамазова Иргашали Ахмадалиевича** — оператора акционерного общества «Бекобод машина-трактор парк» Бекабадского района, Ташкентская область

**Тошпултоева Салима Эшпултоевича** — руководителя фермерского хозяйства «Кукубай» Ромитанского района, Бухарская область

**Тураева Мирзаакрама Хасановича** — руководителя фермерского хозяй-

ства «Фар-коракул» Язьяванского района, Ферганская область

**Тургунова Рустамжона Алибоевичу** — оператора комбайна государственного акционерного общества «Машина-трактор парк» Мингбулакского района, Наманганская область

**Тургунову Махиратхон** — шелковод ширкатного хозяйства имени А. Муминова Балыкчинского района, Анджанская область

**Турсинову Инобад Акрамовну** — швею фирмы по бытовому обслуживанию населения «Дустлик» Китабского района, Кашкадарьинская область

**Убайдуллаеву Масудхон Абдуллаевну** — шелковод фермерского хозяйства «Об-равон» Янгикурганского района, Наманганская область

**Удабоя Шухрата Матсофоевичу** — руководителя фермерского хозяйства «Уста Матсоф» Шаватского района, Хорезмская область

**Узакова Улугбека Юлдашевичу** — главного специалиста Информационно-аналитического департамента сельского и водного хозяйства переработки сельскохозяйственной продукции и потребительских товаров Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Умарова Омона** — руководителя фермерского хозяйства «Умар бобо» Бахмальского района, Джизакская область

**Умарова Рахимжона Шералиевичу** — водника фермерского хозяйства «Косоний гулшани» Касансайского района, Наманганская область

**Файзиеву Насибу Хамидовну** — почталюда филиала «Тошкент почтампти» открытого акционерного общества «Узбекистон почтаси»

**Хажиева Машарипа** — главного специалиста научного отдела «Трактор ва кишлок хужалик машиналар» компании «Узкишлокхужаликмаш-холдинг»

**Хайдарова Маамира Усмоновича** — мастера 526-й межхозяйственной механизированной передвигной колонны Фуркатского района, Ферганская область

**Хайназарову Жамилю Тогайеву** — рабочую фермерского хозяйства «Истикбол» Навбахорского района, Навоийская область

**Хакимову Шарипжона Божожоничу** — руководителя фермерского хозяйства «Узауфар» Хаваского района, Сырдарьинская область

**Хасанову Шаодат Джуракуловну** — электромеханика телекоммуникационного узла Хатирчинского района, Навоийская область

**Ходжаеву Дильбар Джалалову** — председателя ассоциации «Тадбиркор аёл» Яккасарайского района, город Ташкент

**Ходжамуратову Турсун** — шелковод территориального объединения «Околтин» Музrabатского района, Сырдарьинская область

**Ходжиева Пахриддина Абдусаликовичу** — главного специалиста акционерной компании «Узкишлокхужалик-машлизинг»

**Хожиматова Охунжона Сайдалиевичу** — рабочего подрядно-ремонтного и эксплуатационного предприятия дорожного хозяйства Риштанского района, Ферганская область

**Хожимова Жами Убайдуллаевичу** — машиниста экскаватора управления ирригационных систем «Куаныш-жарма», Республика Каракаллакстан

**Холбоеву Марям Норметовну** — оператора почтового отделения связи Кушлукского района, Хорезмская область

**Холмуродову Тамару Тайчевну** — руководителя фермерского хозяйства «Т. Холмуродова-узумзорлари» Самаркандского района

**Холова Мухаммадбако** — мастера общества с ограниченной ответственностью «Махсус механизациялашган кучма корхона» Каттакурганского района, Самаркандская область

**Хомидова Шавкатжона Сайрамовича** — заведующую лабораторией элитного хозяйства имени К. Солиева объединения «Гуза уруччилиги» Наманганской области

**Хоназарову Мутабархон Алиевну** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Йулдошобод» Багдадского района, Ферганская область

**Худойбердиева Махмараджаба Жураевичу** — руководителя фермерского хозяйства «Ашур ота» Касанского района, Кашкадарьинская область

**Хужамову Саодат Исламовну** — рабочую открытого акционерного общества «Бешкент пахта тозалаш» Каршинского района, Кашкадарьинская область

**Шадиярова Бектемира Норкуловичу** — главного инженера телекоммуникационного узла Булунгурского района, Самаркандская область

**Шокирова Сойиба** — электромонтера телекоммуникационного узла Пешкунского района, Бухарская область

**Шукурову Хокиму Гайбуллаеву** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Нурафшон» Шафирканского района, Бухарская область

**Эгамбердиева Икром Алламуратовича** — оператора комбайна акционерного общества «Музrabот машина-трактор парк», Сурхандарьинская область

**Эшкuvatова Орзикула Нарзикуловичу** — начальника бригады бетонщиков-монтажников компании «Узункириш инвест» Узунского района, Сурхандарьинская область

**Эшмуратову Матлубу Нарзуллаевну** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Узбекистон» Акдарьинского района, Самаркандская область

**Юсупова Мукимжона Касимовича** — механизатора альтернативного машинно-тракторного парка «Ок олин» Наринского района, Наманганская область

**Юсупова Акбаржона** — старшего машиниста открытого акционерного общества «Сирдарё иссиклик электростанцияси», Сырдарьинская область

**Юсупову Тожибархон Каримовну** — заведующую биологической лабораторией Жалалкудукского районного отделения отряда защиты растений, Анджанская область

**Якубову Мархабатхон Махмудовну** — заместителя начальника отдела Министерства экономики Республики Узбекистан

**Кудлошев Мунавэр** — советника по религиозно-просветительским и духовно-нравственным вопросам председателя схода граждан махалли «Самарканд» Галлааральского района, Джизакская область

**Кучкорова Рахмона Урмоновичу** — ведущего специалиста Информационно-аналитического департамента по вопросам образования, здравоохранения и социальной защиты Кабинета Министров Республики Узбекистан

**Хакбердиеву Гульфия Салимовну** — слесаря цеха контрольно-измерительных приборов и метрологии открытого акционерного общества «Кизилкуммент», Навоийская область

Президент Республики Узбекистан И. КАРИМОВ

город Ташкент, 28 августа 2006 г. № УП-3792

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ

О седьмом пленарном заседании Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Выступившие в ходе обсуждения сенаторы отметили, что принятие данного закона обеспечит системность и целостность правового регулирования вопросов защиты прав и законных интересов субъектов предпринимательства, единый подход при применении к ним мер правового воздействия, формирование благоприятных правовых и экономических условий для дальнейшего развития предпринимательской деятельности, углубления рыночных реформ.

Далее члены верхней палаты парламента рассмотрели и одобрили Закон Республики Узбекистан «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О Центральном банке Республики Узбекистан» в связи с принятием Закона Республики Узбекистан «О микрокредитных организациях». При его обсуждении было отмечено, что данный закон направлен на дальнейшее углубление реформ в банковской и финансовой системах. Он вносит ряд уточняющих изменений, касающихся основных задач Центробанка, полномочий его правления в части утверждения правил проведения финансовых операций для микрокредитных организаций, лицензирования их деятельности, а также других, связанных с этим вопросов. Тем самым приводятся в соответствие Закон Республики Узбекистан «О Центральном банке Республики Узбекистан» и Закон Республики Узбекистан «О микрокредитных организациях».

Члены Сената рассмотрели законы, имеющие важное значение в сфере совершенствования внешнеполитической и внешнеэкономической деятельности страны. Это законы Республики Узбекистан «О ратификации Поправки к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой (Пекин, 3 декабря 1999 года)», связанные с участием Узбекистана в глобальном процессе приостановления угрозы выброса в атмосферу веществ, разрушающих озоновый слой Земли. При их обсуждении сенаторами отмечалось, что в настоящее время в стране создана и действует нормативно-правовая база для соблюдения таких базовых международных документов, как Венская конвенция и Монреальский протокол. Узбекистан в мае 1993 года подписал Венскую конвенцию и Монреальский протокол, в 1998 году ратифицировал Лондонские и Копенгагенские поправки к Протоколу. С принятием двух вышеуказанных законов наша страна ратифицировала еще две поправки к этому Протоколу: Монреальскую (1997 г.) и Пекинскую (1999 г.). В соответствии с этими поправками для Узбекистана будет сохранен доступ на мировые рынки озонобезопасных веществ, возможность их импортирования для обеспечения работы соответствующего оборудования. С присоединением к указанным международным актам страна будет иметь возможность тесно взаимодействовать с Глобальным экологическим фондом, оказывающим техническую помощь в реализации различных программ защиты, сохранения окружающей среды.

Сенаторы также рассмотрели три закона, принятых в связи с присоединением Республики Узбекистан к ЕврАзЭС. Это законы Республики Узбекистан «О присоединении Республики Узбекистан к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Евразийского экономического сообщества, подписанной в Минске 31 мая 2001 года», «О присоединении Республики Узбекистан к Догово-

ру о Таможенном союзе и Едином экономическом пространстве, подписанному в Москве 26 февраля 1999 года», «О присоединении Республики Узбекистан к Договору о сотрудничестве в охране внешних границ государств — членом Евразийского экономического сообщества, подписанному в Москве 21 февраля 2003 года». При их обсуждении сенаторы особо отметили, что присоединение Узбекистана к этим документам будет иметь важное значение в деле дальнейшего углубления в интеграционных процессах в рамках ЕврАзЭС, развития торгового-экономических отношений между Узбекистаном и другими государствами — членами сообщества, будет способствовать развитию многостороннего сотрудничества в обеспечении безопасности и стабильности во всем регионе.

Сенаторы также одобрили Закон Республики Узбекистан «О ратификации Протокола о внесении изменений в Хартию Шанхайской организации сотрудничества, подписанную 7 июня 2002 года в городе Санкт-Петербурге (Российская Федерация) (Шанхай, 15 июня 2006 года)», принятый в связи с расширением полномочий и функциональных обязанностей Секретариата ШОС.

Сенаторы рассмотрели вопросы о внесении изменения в состав Высшего хозяйственного суда Республики Узбекистан, об освобождении от должности Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Узбекистан в Королевстве Бельгия, утвердили постановления Кенгаша Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

На заседании были рассмотрены и другие вопросы, отнесенные к компетенции Сената, по которым были приняты соответствующие постановления.

В ходе обсуждения этих актов и других документов, рассмотренных на седьмом пленарном заседании, сенаторы

особо отметили необходимость повышения эффективности работы верхней палаты, направленной на разъяснение населению сущности и значения принимаемых парламентом законов, а также их важности в деле углубления экономических реформ, создания современного производственного индустриального потенциала страны, развития предпринимательства и фермерства, стабилизации финансового дела, гуманитарной и социальной сферы.

Наряду с этим были отмечены и отдельные недостатки, имеющиеся в деятельности сенаторов. Существенного улучшения требует работа среди населения, особенно по вопросам духовно-нравственного воспитания молодежи и их идейной закалки. Особое внимание было уделено необходимости дальнейшей активизации деятельности сенаторов, депутатов местных Кенгашей со своими избирателями по эффективному решению имеющихся на местах социальных и экономических проблем. Отмечалось, что сегодня сенатор не должен быть наблюдателем стремительно развивающихся процессов реформирования страны, а быть активным их участником, должен работать в самой гуще населения, в отдаленных селах, махаллах и аулах.

Всего на седьмом пленарном заседании Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан было рассмотрено 25 вопросов, одобрен двадцать один закон, которые направлены на обеспечение процесса дальнейшего углубления реформ по демократизации и обновлению общества, реформированию и модернизации страны.

На этом седьмом пленарном заседании Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан завершила свою работу.

Узбекистан богат природными ресурсами. Здесь всесторонне развиты горно-металлургическая, топливно-энергетическая, химическая и перерабатывающая отрасли промышленности, которые определяют основу экономики страны. Достаточно высоким потенциалом обладает и углеводородная отрасль Узбекистана. Сегодня в республике добывается около 60 миллиардов кубометров природного газа и около 6 миллионов тонн нефти. Внутренние потребности страны в газе полностью обеспечены, и Узбекистан уверенно наращивает экспортный потенциал.

Безусловно, дальнейшее развитие отрасли и увеличение экспорта невозможны без прироста добычи нефти и газа, в частности за счет разведки и освоения новых месторождений. Регион Бухары — Хивы содержит почти две трети нефтяных месторождений республики, включая Кокмулак, дающий около 70% нефти. Еще 20% месторождений находится в Ферганском регионе, в то время как плато Устюрт и Аральское море запланированы для освоения в будущем. Кстати, потенциал Устюрт является богатым газовым регионом республики. Уже сегодня Узбекистан стал третьим крупнейшим производителем природного газа в СНГ и прочно вошел в десятку ведущих газовых держав мира.

Несомненно, для реализации масштабных проектов в сфере ТЭК требуется привлечение значительных иностранных инвестиций, чему в большей степени способствует благоприятный климат для иностранных инвесторов, созданный в стране. Сегодня с Узбекистаном плотворно сотрудничают крупные компании и фирмы почти 180 стран. В Узбекистан активно привлекаются иностранные инвестиции. С каждым днем Узбекистан приобретает все большую значимость на мировом рынке.

В рамках узбекско-российского партнерства в июне 2004 года с лидером российской нефтегазовой отрасли компанией «ЛУКОЙЛ» было

Независимость, достигнутая нашим народом, открыла для экономики Узбекистана широкие горизонты. Страна, имеющая многовековую историю и располагающая богатыми производственными, сырьевыми и трудовыми ресурсами, уверенно заявила о своей решимости стать полноправным членом мирового экономического и политического сообщества. И это заявление из года в год подкрепляется все большими успехами.

В рамках партнерства

подписано Соглашение о разделе продукции. Согласно достигнутым договоренностям, российские специалисты приступили к разработке месторождений Бухара-Хивинского нефтегазового региона и разведке Кунградского блока Устюртского региона. За прошедшие два года была проведена полевая сейсморазведка, подготовлены проекты строительства эксплуатационных скважин, завершено строительство линии электропередач и начато строительство автомобильной дороги. И только почти два месяца назад — 30 июня 2006 года — российская компания начала эксплуатационное бурение на участке Хаузак на берегу соленого озера Денгизкуль. В ближайшие четыре месяца буровикам предстоит преодолеть более трех тысяч метров и создать первую скважину проекта. Кроме того, компания «ЛУКОЙЛ» построит более 1,500 километров трубопроводов, компрессорные станции, вахтовые поселки, высоковольтные линии электропередач, железнодорожную ветку, автодороги и подъездные пути. Проект также предусматривает строительство на участке Кандым современного газоперерабатывающего комплекса мощностью в млрд кубометров газа в год.

Тем не менее уже задолго до получения первого газа лукойловцы запускают в регионах своего присутствия проекты, направленные на развитие социальной сферы. Так, российские нефтяники спонсируют Фонд развития детского спорта Узбекистана, строительство плавательного бассейна в Ташкенте. Что касается сферы культуры, то в настоящее время «ЛУКОЙЛ» оказывает финансовую поддержку Ташкентскому государственному театру музыкальной комедии (оперетты), Государственному академическому Большому театру имени Алишера Навои.

Сегодня в узбекском офисе «ЛУКОЙЛ» работают более 100 человек, многие из которых прошли обучение в Канаде, во Франции и в России. И весь багаж международного опыта, полученного ими за ру-

бежом, инвестируется в развитие нефтегазовой отрасли Узбекистана. Сегодня в Узбекистане уже имеется большой положительный опыт сотрудничества с такими лидерами российской экономики, как «Газпром» и «ЛУКОЙЛ». Их суммарные инвестиции в реализацию долгосрочных проектов в республике оцениваются в миллиарды долларов. Необходимо отметить, что осуществляемые проекты «ЛУКОЙЛ» на территории нашей страны являются крупнейшими инвестиционными проектами в Республике Узбекистан.

Российско-узбекское сотрудничество развивается весьма интенсивно. В Республике Узбекистан в настоящее время функционирует более 400 предприятий с участием российских капиталов, за прошедший год было подписано более 193 правовых соглашений, причем 7 из них имеют статус международных договоров. 20% внешнеэкономического оборота Узбекистана сейчас приходится именно на Россию. Двустороннее сотрудничество расширяется в первую очередь в сфере ТЭК и ВПК.

А как показывает мировая практика, взаимовыгодное сотрудничество дает большой эффект. Иностранные инвестиции, современное оборудование, новейшие технологии помогают создавать в Узбекистане новые производства, чья продукция наполняет и внутренний рынок, и отправляется на экспорт, обогащая валюту. К этому следует обязательно добавить, что новые производства — это новые рабочие места, новые объекты, новые коммуникации, т. е. развитая инфраструктура. Можно привести и другие «плюсы», которые дают иностранные инвестиции для социально-экономического развития страны, укрепления экономики, роста благосостояния населения. И эти плюсы уже проявляются в ряде отраслей экономики Узбекистана, в том числе нефтегазовой.

С. НАЗАРОВ, ведущий специалист «ЛУКОЙЛ-УЗБЕКИСТАН ОПЕРЕЙШН КОМПАНИ».

Пресс-служба Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

# На первый план НАДО СТАВИТЬ КАЧЕСТВО

Темпы строительства и реконструкции различных объектов в Узбекистане растут с каждым днем, причем на новом качественном уровне. Подтверждение тому можно найти практически в каждом населенном пункте, где вместо «скучной» однотипной застройки возводятся оригинальные в архитектурном плане здания с использованием современных строительных материалов и конструкций.

фурнитуру, не занимаются монтажом современных окон и дверей по требованиям стандартов, работают с устаревшей нормативно-технической документацией, используют старые технологии и материалы.

С другой стороны, фирмы, которые могут производить современные окна и двери, с целью удешевления собственной продукции, бывает, применяют фурнитуру, не соответствующую понятиям качества и пригодную для работы максимум в течение года. Чаще всего используются комплектующие, которые на деле являются не чем иным, как кустарной подделкой под продукт европейского качества. А окна и двери из плохих комплектующих в течение сезона начинают «потеть», «свистеть», пропуская наружный воздух в помещение; откосы, подоконники и стены вокруг таких окон и дверей начинают плесневеть...

Чтобы такого не происходило, компания «ТБМ» и проводит большую работу по обучению и повышению квалификации тех, кто занимается производством, сборкой, монтажом окон и дверей, выезжая для этого непосредственно на производство. И сегодня компания готова проводить семинары-тренинги для всех желающих как в своем демонстрационном зале, так и на местах. Для этого специалист строительных организаций, фирм, компаний, СП, занимающихся производством и монтажом окон и дверей, оконных и дверных проемов, необходимо просто позвонить нам и рассказать о своих проблемах.

Наш адрес: Ташкент, улица Ойим-Арык, 26 Б.  
Телефоны: 63-64-36, 140-02-47, 63-06-71.  
E-mail: tbmtash@buzton.com  
www.tbm.ru

На Джизакском ипподроме строится новый рынок «Жиззах корабайири» («Джизакский карабайр»), где будут проводиться аукционные торги породистых коней.

## «ДЖИЗАКСКИЙ КАРАБАЙР»

На ипподроме, который был построен четыре года назад, проведена оштумпая работа по популяризации одного из видов национального спорта — купкари. Ежегодно в декабре — марте здесь регулярно проводятся чемпионат области по купкари, состязания по конному спорту.

Каждый год десятки молодых людей заканчивают школу конного спорта, которая образована акционерным обществом «Жиззах отчопари» совместно с областным советом Организации содействия обороне Узбекистана «Ватанпарвар». Секреты верховой езды молодежи преподают такие опытные инструкторы-тренеры, как Абдурашад Юлдашев, Юлдаш Худайкулов, Гафур Кушбоков.

Сдача в эксплуатацию строящегося на территории ипподрома рынка «Жиззах корабайири» предусмотрена к новому сезону состязаний. Джизак издавна славился своими резвыми карабайрами, — сказал директор ипподрома Ахмаджон Каримов. — Работа по разведению таких породистых коней налажена в настоящее время в племенном хозяйстве «Равот» Джизакского района. В связи с развитием конного спорта в стране возрастает и потребность в конях этой породы.

Т. БЕКНАЗАРОВ,  
корр. УзА.

ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!

## ИНЖИНИРИНГОВАЯ КОМПАНИЯ «СЛУЖБА ЕДИНОГО ЗАКАЗЧИКА» ТАШКЕНТСКОЙ ОБЛАСТИ

объявляет конкурсные торги (тендер) по объектам:

1. Капитальный ремонт автомастерских с навесом и строительство производственной базы учхоза профколледжа на 600 учащихся агропромышленного профиля в Занигиатинском районе Ташкентской области.

Срок ремонта — 90 дней со дня подписания договора-подряда.  
Стартовая стоимость объекта — 130,0 млн. сум.

2. Капитальный ремонт профколледжа на 450 учащихся сельскохозяйственного профиля в Буйинском районе Ташкентской области.

Срок ремонта — 60 дней со дня подписания договора-подряда.  
Стартовая стоимость объекта — 85,0 млн. сум.

3. Капитальный ремонт профколледжа на 600 учащихся со строительством котельной в пос. Дукент г. Ангрена Ташкентской области.

Срок ремонта — 120 дней со дня подписания договора-подряда.  
Стартовая стоимость объекта — 330,0 млн. сум.

Финансирование будет вестись за счет государственных средств.  
Заказчик — Инжиниринговая компания «Служба единого заказчика» Ташкентской области.  
Организатор торгов — Территориальный консалтинговый центр по конкурсным торгам и ценообразованию в строительстве по г. Ташкенту и Ташкентской области.

Предприятия и организации должны соответствовать следующим условиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных конкурсному, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора.

Для участия в торгах и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торгов — в Территориальный консалтинговый центр по конкурсным торгам и ценообразованию в строительстве по г. Ташкенту и Ташкентской области по адресу: г. Ташкент, ул. Абая, 6, комн. 703.

Стоимость одного комплекта конкурсной документации — шестидесять тысяч сумов.

Оферты принимаются организатором торгов по адресу: г. Ташкент, ул. Абая, 6, комн. 703. Телефон 144-07-65. Тел./факс 144-12-17.  
Последний срок предоставления оферт организатору торгов — к дню и часу вскрытия оферт по адресу: г. Ташкент, ул. Мовароуннахр, 15, здание хокимията Ташкентской области.  
Вскрытие оферт состоится через 30 дней после опубликования объявления.

Среди этой  
рекламы могла бы  
быть и Ваша!

Реклама в «Народном  
слове» —  
реальная поддержка Вашего бизнеса!

Мы ждем Вас по адресу: г.Ташкент, ул.Матбуотчилор, 32, комната 242. Тел.: 136-09-25, 132-10-63. E-mail: Xolik\_suzi@rambler.ru

AMCHAM  
UZBEKISTAN  
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN UZBEKISTAN

Представительство  
U.S. Chamber of Commerce —  
AmCham in Uzbekistan

сердечно поздравляет весь народ Республики  
Узбекистан со славным юбилеем —

15-летием  
провозглашения  
независимости!

Искренне желаем  
всем жителям Узбекистана  
благополучия и процветания!

Приветствуем всех предпринимателей  
и представителей бизнеса,  
укрепляющих экономику Узбекистана.

**В СВЯЗИ С ПРАЗДНИКОМ**

В Республиканском пансионате ветеранов войны и труда состоялся торжественный вечер, посвященный 15-летию независимости. Он был организован Федерацией профсоюзов Узбекистана и столичным городским хокимиятом.

Для 190 ветеранов этого пансионата звучали их любимые песни и были исполнены танцы профессиональных и самодеятельных художественных коллективов, им были вручены цветы и памятные подарки.

В беседе с нашим корреспондентом один из участников этого вечера ветеран войны Василий Долженко подчеркнул, что в нашей стране проявляется огромное внимание и забота как об участниках минувшей войны и трудового фронта, так и вообще о престарелых людях, созданы все условия, чтобы «старость была в радость». И проведение подобных мероприятий является тому еще одним подтверждением.

Наш корр.

**ЧЕСТВОВАЛИ РОВЕСНИКОВ НЕЗАВИСИМОСТИ**

В канун праздника независимости Узбекистана в Андижанском городском хокимияте чествовали ровесников юбиляра страны — двенадцать пятнадцатилетних юношей и девчат.

Поздравления и вручение им памятных и ценных подарков чередовались с концертными номерами. Особые аплодисменты заслужили артисты танцевального ансамбля школьников «Андижан», которые удостоились Гран-при Международного фестиваля «Осиё тароналари», прошедшего в Ташкенте. Они первенствовали в исполнении танцев народов мира и в оригинальной концертной программе.

НИА «Туркистон-пресс».

Узбекско-российское совместное предприятие  
**СП «ПАЗавтотранстехмаркази»**  
ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ КОМПАНИЯ  
**ДИСТРИБЮТОР АВТОБУСЫ**  
РУССКИЕ АВТОБУСЫ

ОФИЦИАЛЬНЫМ ДИЛЕРОМ ТОРГОВОГО ДОМА «УРАЛВАЗ»

Новые модели

УАЗ Patriot Comfort

ОФИЦИАЛЬНЫМ ДИЛЕРОМ ОАО «УАЗ»

Продажа автобусов ПАЗ, ГолАЗ, ЛиАЗ, КАВЗ

УРАЛ - 63685

Автомобилей УАЗ, УРАЛ, ЗИЛ и других транспортных средств

А также автозапчастей и комплектующих к ним

Гарантийный и послегарантийный ремонт

Установка любого дополнительного оборудования

Быстрое оформление автомобиля

ПАЗ - 4234

ПАЗ - 4230 «Аврора»

Тел.: 150-20-40, 68-84-20, 109-71-87  
Тел./факс: 68-84-18, 150-20-41  
E-mail: Pazauto@skz.uz Pazcentre@tps.uz

Авторизованный сервис-центр известных мировых компаний

**NG SERVICE**

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ И ОРГТЕХНИКИ

гарантийный, постгарантийный ремонт и обслуживание компьютеров, принтеров, UPS, копировальной техники

оригинальные комплектующие, запчасти и расходные материалы от ведущих производителей

проектирование, строительство и техническое обслуживание локальных сетей передачи данных

Ташкент, ул. Лисунова, 2  
ориентир - Дворец авиастроителей  
Тел.: 199-50-22, 199-52-84, 194-57-85, 194-57-87  
www.nuron.uz

**МЕДИЦИНСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ МВА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**НА КОНКУРЕНТНОЙ ОСНОВЕ**

ПРИОБРЕТАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ МЕДИЦИНСКИЕ ПРЕПАРАТЫ И ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ:

- ⇒ АНТИБИОТИКИ И СУЛЬФАНИЛАМИДЫ;
- ⇒ СТЕРОИДНЫЕ И НЕСТЕРОИДНЫЕ ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕПАРАТЫ;
- ⇒ ВИТАМИНЫ И ПОЛИВИТАМИНЫ;
- ⇒ ГОРМОНАЛЬНЫЕ, ФЕРМЕНТНЫЕ ПРЕПАРАТЫ И ИХ АНАЛОГИ;
- ⇒ ПЛАЗМОЗАМЕЩАЮЩИЕ РАСТВОРЫ;
- ⇒ СЫВОРОТКИ И ВАКЦИНЫ;
- ⇒ ПЕРЕВЯЗОЧНЫЕ СРЕДСТВА И ШОВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ;
- ⇒ ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ;
- ⇒ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ;



КОММЕРЧЕСКИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (С УКАЗАНИЕМ ЦЕНОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ, СРОКОВ ГОДНОСТИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ, БАЗИСНЫХ УСЛОВИЙ ПОСТАВКИ) ПРИНИМАЮТСЯ В ТЕЧЕНИЕ 10 ДНЕЙ СО ДНЯ ОПУБЛИКОВАНИЯ ДАННОГО ОБЪЯВЛЕНИЯ ЕЖЕДНЕВНО (КРОМЕ ВОСКРЕСЕНЬЯ) С 10.00 ДО 18.00 ПО АДРЕСУ: 700029, Г. ТАШКЕНТ, УЛ. Ю. РАДЖАБИЙ, 1.

Предложения представлять в закрытых конвертах, скрепленных печатью организации.

За справками обращаться ежедневно с 9.00 до 18.00 по телефонам: 136-25-38, 139-79-04, 59-26-15.

Агентства по подписке «BTL» и «ARZI»

поздравляют своих подписчиков и всех жителей Узбекистана с 15-й годовщиной независимости!

В целях повышения надежности и улучшения качества обслуживания клиентов агентства «BTL» и «ARZI» объявляют о своем партнерстве.

Тел.: 133-16-16, 150-30-50.

**КОЛЛЕКТИВ ООО «Sib Akbar»**

от всего сердца поздравляют жителей республики с 15-летней годовщиной независимости Узбекистана!

Желаем всем счастья, здоровья и долголетия, успехов в трудовой деятельности. А главное, мирного неба над нашей многонациональной Родиной.

Такая задача на нынешнем этапе реформирования агропромышленного комплекса страны стоит сегодня перед производителями, переработчиками и экспортерами сельхозпродукции. Причем в современных экономических условиях от грамотной стратегии и инициативы последних участников этих трех взаимосвязанных аграрных звеньев зависит спрос за рубежом на продукцию, выращенную на благодатной узбекской земле.

**ПРИУМНОЖИТЬ СЛАВУ УЗБЕКСКОГО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ**

Овощи, фрукты, бахчевые культуры, соки и джемы, произведенные в республике, в принципе не нуждаются в рекламе, особенно в странах Содружества. Наши груши, яблоки, персики, ранние помидоры, белокочанная капуста, другие фрукты и овощи пользуются большим потребительским спросом в России, Украине, других странах. Однако заключить выгодный контракт и доставить скоропортящийся продукт потребителю в целости и сохранности за тысячи километров — задача не из легких. Но несмотря на сложности, коллектив ООО «Сиб Акбар» — одного из крупных экспортеров плодовоощной продукции — успешно справляется со взятыми на себя обязательствами. Причем из года в год расширяя ассортимент поставляемой продукции, ее объемы и географию рынков сбыта.

Расширение взаимовыгодного сотрудничества Узбекистана с Российской Федерацией на правительственном уровне позволило существенно расширить экспорт сельхозпродукции в столицу и регионы России. Только в январе — апреле текущего года экспорт плодовоощной продукции, произведенной в Узбекистане, в финансовом выражении превысил 12,7 миллиона долларов США. При этом доля экспорта в Россию приходится именно на «Сиб Акбар», в котором создана вся необходимая инфраструктура для успешной внешнеэкономической деятельности.

Прежде всего следует отметить, что ООО «Сиб Акбар» имеет в столице Узбекистана свой оборудованный закрытый таможенный склад, подъездные железнодорожные пути и даже собственный тепловоз, что позволяет оперативно решать возникающие вопросы с экспортом скоропортящейся продукции.

Принесит свои положительные результаты и тесное партнерство узбекских экспортеров с рядом фермерских хозяйств, агрофирм Кашка-

дарьинской, Ташкентской и других областей республики, СП «Махмуд Саид», «Гренворд», ЗАО «Осиё-экспресс».

Установило предприятие и тесное сотрудничество с перевозчиками сельхозпродукции — АО «Иулрефтранс», ГАЖК «Узбекистон темир йуллари», рядом других предприятий, фирм и компаний.

Сюда, в складские помещения, расположенные в промышленной зоне Сергелийского района Ташкента, регулярно поступает сельхозпродукция практически со всех регионов страны. К примеру, фрукты из районов Ташкентской области, ранние арбузы из Кашкадарьинской области, дыни из Мирзачульского района Джизакской области. Причем все высокого качества. Любо-дорого посмотреть!

— Но вся эта красота, — говорит директор предприятия Насрулло Абдувалиев, — требует архибережного отношения при транспортировке. Ибо в противном случае товар может превратиться в кучу отходов. Поэтому у нас своя специфика и методика доставки скоропортящихся продуктов, проверенная годами. Хотя проблема с тарой пока полностью не разрешена.

— А ведь хорошая упаковка, — продолжил Насрулло Абдувалиев, — это не только внешний антураж товара, но и гарантия его сохранности. Сегодня в этом плане ведется большая работа. Узбекские переработчики уже перешли на упаковку, соответствующую мировому уровню, что позволило продлить гарантийный срок хранения с 9 месяцев (металлическая упаковка) до 3 лет (стеклянная малогабаритная тара). А вот современная тара для свежих, к примеру, груш или яблок у нас не производится. Приходится работать в этом направлении по старинке. Это дополнительные накладные расходы и определенные риски. Однако будем оптимистами. Думаю, что в обозримом будущем специальная тара для экспорта свежих овощей и фруктов у нас появится.

Что касается непосредственно реализации сельхозпродукции, поставляемой нами на российский рынок, то в этом немалая заслуга Академической реальной экономики Российской Федерации президента групп компаний Акбара Талипова, сумевшего в сложных условиях рынка организовать все это дело и направить в нужное русло, приносящее пользу и узбекским производителям сельхозпродукции, и российским потребителям.

К сказанному следует добавить, что в России, как, впрочем, и в других государствах, образовавшихся на постсоветском пространстве, на плодовоощных рынках сегодня жесткая конкуренция между поставщиками продукции. «Сиб Акбару» нелегко конкурировать, скажем, с китайскими или голландскими коллегами. Но тем не менее узбекская сельхозпродукция здесь пользуется большим потребительским спросом, выигрывая по цене и отменным вкусовым качествам.

— Мы ежегодно заключаем контракты с узбекской компанией «Сиб Акбар» и другими предприятиями, — говорит директор «Коммерческого центра» сибирского города Шелехов Людмила Куйдина, — в достаточном количестве. По вкусовым качествам конкурентов у узбекской продукции нет. Люди охотно покупают продукты, завозимые из Узбекистана, что открывает перспективы для расширения взаимовыгодного торгового сотрудничества.

Как показал анализ изучения потребительского рынка стран Балтии и СНГ, здесь имеется большой спрос и на узбекские натуральные соки.

Сегодня в основном они поставляются зарубежным потребителям уже в готовом виде. ООО «Сиб Акбар» намерено изменить ситуацию. Предприятие планирует открыть в Иркутске производство по выпуску соков из фруктовых паст, производимых в республике. Это позволит существенно расширить экспортный потенциал в данном направлении, снизить себестоимость готовой продукции, накладные и транспортные расходы.

Также в планах коллектива общества с ограниченной ответственностью создать в Узбекистане совместное узбекско-российское предприятие по производству пиломатериалов и расширить получение современных строительных материалов, производимых в Российской Федерации.

Кроме того, «Сиб Акбар» намерен занять достойное место на рынках Поволжья, Урала и Дальнего Востока, где имеется большой спрос на узбекские свежие овощи, фрукты и консерванты, а также создать новые торговые дома в регионах России.

Многонациональный коллектив предприятия надеется и на то, что уже в обозримом будущем будут разрешены и проблемы, сдерживающие экспорт скоропортящейся продукции. А таковых, надо признаться, имеется еще немало.

Наиболее актуальны в этом деле вопросы согласования тарифных ставок, упрощение таможенных процедур. К сожалению, экспортерам еще часто приходится сталкиваться с такими проблемами, как несвоевременная подача вагонов для отгрузки овощей и фруктов, бюрократические преграды со стороны чиновников при оформлении документов и так далее.

Любые трудности, считают в ООО «Сиб Акбар», преодолимы, было бы желание изменить ситуацию в лучшую сторону. И это, пожалуй, главный фактор на пути к намеченной цели — приумножить славу узбекского земледелия.





**NOBEL  
PHARMSANOAT**

*Поздравляем народ Узбекистана  
с 15-летием независимости!  
Желаем здоровья, счастья  
и процветания!*

Иностранное предприятие «NOBEL PHARMSANOAT» было создано в 2000 году с участием турецкой фирмы «Nobel İlaç San. ve Tic. A.Ş.» и на сегодняшний день является единственным предприятием — производителем лекарственных препаратов со 100-процентным иностранным капиталом.

В настоящее время предприятие выпускает лекарственные препараты 41 наименования, технология производства которых соответствует мировым стандартам качества. Вся продукция прошла клинические испытания в ведущих лечебных учреждениях, зарегистрирована Министерством здравоохранения Республики Узбекистан, сертифицирована и разрешена к производству.

ИП «NOBEL PHARMSANOAT» предоставляет информацию о производимой продукции врачам и провизорам, следуя современным методикам маркетинга, привлекая большую команду медицинских представителей со всей территории Узбекистана.

В то же время предприятие экспортирует свою продукцию, тем самым принося свою долю в национальный доход Узбекистана.

ИП «NOBEL PHARMSANOAT» служит медицине Узбекистана, предоставляя фармацевтическому рынку республики современные лекарственные препараты, и готово в дальнейшем отвечать возрастающим требованиям современной медицины.

*Лучший успех в лечении!*



**ОАО «ГАЗПРОМ»  
ЗАРУБЕЖНЕФТЕГАЗ**

ЗАКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН

*поздравляет народ  
Узбекистана*

*с 15-й  
годовщиной  
НЕЗАВИСИМОСТИ  
республики!*

*Желаем каждому дому  
счастья, благополучия  
и процветания!*

**СОВМЕСТНОЕ УЗБЕКСКО-  
АВСТРИЙСКОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ  
«DESK-INVEST»**

*имеет честь поздравить  
руководство и народ Узбекистана  
со светлым праздником —  
15-й годовщиной  
независимости республики.*

*Искренне желаем всем крепкого  
здоровья, счастья, мира  
и спокойствия, новых свершений  
на благо расцвета страны.*

**ПРОДУКЦИЯ «DESK-INVEST» НАДЕЖНО ЗАЩИЩЕНА  
ОТ КОРРОЗИИ И АГРЕССИВНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ВНЕШНЕЙ СРЕДЫ!**

Финское оборудование и немецкие технологии  
гарантируют срок службы наших изделий **НЕ МЕНЕЕ 50 ЛЕТ.**

**МЫ ВЫПУСКАЕМ:**

- ⇒ высококачественную металлочерепицу толщиной 0,5 мм;
- ⇒ оцинкованный профнастил из листа толщиной 0,5 — 0,7 мм;
- ⇒ всегда в продаже листовый черный прокат толщиной 1,5 — 30 мм.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. З. Шамсуддиновой, 45.  
Телефон 199-56-56. Факс 390-54-50.

**CROC Tashkent**

Представитель Российской  
компании КРОК,  
одного из крупнейших интеграторов  
в сфере информационных  
технологий в СНГ,

**Компания  
CROC Tashkent**

*От всей души  
поздравляет вас  
с 15-й годовщиной  
независимости Узбекистана.*

*Желает вам успеха,  
благополучия и процветания!*

Адрес: г.Ташкент, ул. Усмана Насыра, 56/47. Тел.: 150 53 46, 363 53 46. E-mail: info@croc.uz



# turkuz

ИП ОАО «Чорсу савдо маркази»



**Гипермаркет Туркуаз**  
поздравляет всех жителей  
и гостей Узбекистана  
с 15-й годовщиной Дня независимости!

Желаем всем процветания,  
благополучия и чистого неба  
над головой.

Проект «Усовершенствование системы водоснабжения г. Ташкента»  
УЗБЕКИСТАН

**ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В ТЕНДЕРЕ**

**Поставка, установка и ввод в эксплуатацию насосов и автоматизированной системы управления на насосных станциях первого и второго подъема головных сооружений водопровода Боз-Су.**

Настоящее приглашение к участию в тендере следует за общим уведомлением о закупках для данного проекта, которое было опубликовано в «Procurement opportunities» 26 февраля 2006 года.

Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента, далее по тексту «работодатель», получил кредит от Европейского банка реконструкции и развития — ЕБРР (банк) и намерен использовать часть кредитных средств на выполнение приемлемых выплат в рамках контракта, в целях заключения которого подготовлено настоящее приглашение на участие в тендере.

Подрядчик или лица, заинтересованные в участии в торгах, должны посетить сооружение и ознакомиться с текущим состоянием насосных станций и диспетчерских.

Настоящим работодателем приглашаются квалифицированных подрядчиков присылать запечатанные тендерные заявки на реализацию контракта, финансируемого за счет кредитных средств.

Поставка, установка и ввод в эксплуатацию насосов и автоматизированной системы управления на насосных станциях первого и второго подъема головных сооружений водопровода Боз-су.

Участие в торгах по реализации контрактов, финансируемых за счет кредитных средств банка, открыто для фирм из любой страны. Кредитные средства банка не будут использоваться для осуществления платежей физическим или юридическим лицам или за какой-либо импорт товаров, если такие платежи или импорт запрещены по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятому в соответствии с главой VII устава Организации Объединенных Наций.

Для признания квалифицированным и присуждения контракта участник торгов должен удовлетворять следующим минимальным критериям:

**Техническая квалификация участника тендера**

Участник тендера должен продемонстрировать успешное выполнение как минимум трех аналогичных проектов (водоснабжение с минимальной производительностью 150.000 м<sup>3</sup> в сутки), включая поставку, установку и обучение по подобным насосным станциям, в течение последних десяти лет. Участник тендера должен представить соответствующее документальное подтверждение о том, что реализованные им проекты по установке автоматизированных систем управления были такой же или более высокой степени сложности.

**Финансовая квалификация участника тендера**

Минимальный годовой оборот участника тендера за последние три года деятельности должен составлять 3.000.000 долларов США. Участник тендера должен предоставить следующие документы, подтверждающие его финансовое положение: финансовые отчеты (балансовый отчет и отчет о прибылях и убытках) за последние три года деятельности.

**Разрешение от производителя**

Участник тендера должен представить разрешение от производителя на все крупные компоненты оборудования, представленные в его предложении, от имени одного или более производителей на каждый крупный компонент оборудования.

**Требования по персоналу**

Менеджер проекта должен быть компетентным специалистом в области водоснабжения и иметь как минимум десятилетний опыт работы по успешной реализации аналогичных проектов на водопроводных сооружениях. Ключевые специалисты (инженер-строитель, инженер-механик, инженер-электрик, специалист АСУ) должны быть специалистами в своей области и иметь как минимум пятилетний опыт в реализации проектов по реконструкции водопроводных сооружений.

Тендерную документацию можно получить по адресу, указанному ниже, за невозвращаемую плату в размере USD 150 (сто пятьдесят долларов США) или эквивалента данной суммы в национальной валюте.

Оплата производится прямым банковским переводом на указанный счет.

**Банковские реквизиты**

Бенефициар — Группа реализации проекта «Усовершенствование системы водоснабжения г. Ташкента», Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента.

Банковские счета:  
(в долл. США) 20410840204273915002  
(в узб. суммах) 2041000004273915001

в Главном операционном отделении Национального банка внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан.

СВИФТ — NBFAUZ2X  
Код банка — 00407.

По запросу документы будут незамедлительно направлены курьером, но никакие претензии, связанные с пропавшей или несвоевременной доставкой документов, не принимаются.

Вместе с предложением участника торгов вносятся тендерный залог в размере как минимум 2% от назначенной цены и в конвертируемой валюте.

Тендерные предложения должны быть доставлены в офис, расположенный по адресу, указанному ниже, до 15.00 по ташкентскому времени 6 октября 2006 года, и в указанное время они будут вскрыты в присутствии представителей участников тендера, которые изъявляют желание принять участие.

Регистр потенциальных участников торгов, выкупивших тендерную документацию, можно проверить по указанному ниже адресу.

Будущие участники торгов могут получить дополнительную информацию, проверить, а также приобрести тендерную документацию по следующему адресу:

Узбекистан, 700060, г. Ташкент, ул. Чехова, 2, каб. 216,  
Группа реализации проекта,  
г-н Санжар Рахимов, и.о. директора ГРП.  
Телефон +998 71 152-19-29. Факс +998 71 120-70-09.  
E-mail: twsp@suvsoz.uz

Дата 23 августа 2006 года

**INVITATION FOR TENDERS**

**TASHKENT WATER SUPPLY IMPROVEMENT PROJECT —  
UZBEKISTAN**

**Supply, Installation and Commissioning of Pumps and Automatic Control System for Water Intake and Distribution Pumping Stations of the Boz-Su Water Head Works**

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this project, which was published in Procurement Opportunities, 26 February 2006.

The Department of Investments of Tashkent City Municipality hereinafter referred to as the Employer, has received a loan from the European Bank for Reconstruction and Development — EBRD (the Bank) and intends to apply part of the proceeds to eligible payments under the contract for which this invitation for tenders is issued.

Contactors or who intend to tender must attend the site visit and make themselves familiar with the present situation at the pumping station and control rooms.

The Employer now invites sealed tenders from qualified contractors for the following contract to be funded from part of the proceeds of the loan:

- Supply, Installation and Commissioning of Pumps and Automatic Control System for Water Intake and Distribution Pumping Stations of the Boz-Su Water Head Works

Tendering for contracts to be financed with the proceeds of a loan from the Bank is open to firms from any country. The proceeds of the Bank's loan will not be used for the purpose of any payment to persons or entities, or for any import of goods, if such payment or import is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations.

To be qualified for the award of a contract, tenderer must satisfy the following minimum criteria:

- **Technical qualification of the tenderer:** The tenderer must demonstrate that it has successfully completed at least three similar contracts (potable water supply pumping station, capacity min 150.000 m<sup>3</sup>/d) during the last 10 years involving the supply, installation and training of similar Pumping Stations. The tenderers must submit adequate documentary proof that he has successfully completed projects of the same or higher complexity including the Automatic Control System.

- **Financial qualification of the tenderer:** the minimum annual turnover of the tenderer for the last 3 years of operation shall be USD 3,000,000. The tenderer must submit the following documentary proof of financial position: Financial Statements (Balance Sheet and Profit and Loss Account) for the last 3 years of operation

- **Manufacturer Authorization:** the tenderer must submit Manufacturer Authorization for all major plant components with his tender on behalf of one or more than one manufacturer per major component.

- **Personnel Requirements:** the Project Manager must be competent water supply specialist and have minimum 10 years experience of successful implementation of similar projects in water supply facilities. The key experts (civil engineer, mechanical engineer, electrical engineer, ACS expert) must be competent specialists in respective fields and have minimum 5 years experience of implementation of projects involving rehabilitation of water supply facilities.

Tender Documents may be obtained from the office at the address below upon payment of a non-refundable fee of USD 150 (one hundred and fifty US dollars) or equivalent in a local currency.

The method of payment will be direct transfer by Bank on stipulated account.

**Payment details:**

**Beneficiary:** Tashkent Water Supply Improvement Project  
Implementation Unit  
Department of Investments of Tashkent City Municipality

**Bank account**  
(in US Dollars): 20410840204273915002  
(in Uzbek Soums) 2041000004273915001

in  
Main Operational Branch of National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan

**SWIFT code:** NBFAUZ2X  
**Bank code:** 00407

Upon request, the documents will be promptly dispatched by courier, but no liability can be accepted for loss or late delivery.

All tenders must be accompanied by a tender security amounting minimum 2% of the quoted price and in a convertible currency.

Tenders must be delivered to the office at the address below on or before 15.00 hours Tashkent time, October 06, 2006 at which time they will be opened in the presence of those tenderers' representatives who choose to attend.

A register of potential tenderers who have purchased the Tender Documents may be inspected at the address below.

Prospective tenderers may obtain further information from, and inspect and acquire the Tender Documents at the following office:

Project Implementation Unit  
Mr. Sanjar Rahimov, Acting PIU Director  
2, Chekhov Str., office 216  
700060, Tashkent, Uzbekistan  
Phone: +998 71 1521929 Fax: +998 71 1207009  
E-mail: twsp@suvsoz.uz

**DELTA BI EX**  
UZBEK EXHIBITION COMPANY  
**ЗАЩИТА И СПАСЕНИЕ**  
**2006**



**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
ЦЕНТРАЛЬНОАЗИАТСКАЯ  
ВЫСТАВКА**

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА  
Государственное предприятие «UZMAKHSUSIMPEX»

**26-28 сентября  
2006 года**

Тел. (99897) 330-48-00.  
Факс (99871) 144-16-87.  
E-mail: delta@uzpak.uz

**МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ:** ТПК «НАВРУЗ»

- технические средства обеспечения безопасности,
- антитеррористическое оборудование,
- средства защиты информации, • спасения при ЧС и пожарной охраны,
- обеспечения банковской и промышленной безопасности.

Бизнес-партнеры: infoCOM.UZ

ООО «NOVITA-EDMG»

**АОЗТ СП «СамКочАвто»**

**Реализует автобусы  
марки «UzOtoyol» M 50.12**

городского типа, пассажиро-  
вместимость — 43 чел., расход  
топлива в городском цикле  
18,5л на 100 км, двигатель  
«IVECO FIAT» четырехтактный  
дизель с турбонадувом.



**В том числе оказываем поставку  
запасных частей к автомобилям  
«UzOtoyol».**

За дополнительной информацией обращаться по адресу:

700084, г. Ташкент,  
ул. Муртазаева, 6, кв. 86, 87.  
Тел.: 134-82-48, 134-50-61.  
Факс 134-24-89.

703060, г. Самарканд,  
ул. Рузибаева, 5.  
Тел. 8 (366) 222-01-70 (+5).  
Факс 8 (366) 222-38-39.

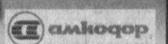
www.ska.uz sales@skamar.uz

**МИНСКИЙ  
АВТОМОБИЛЬНЫЙ  
ЗАВОД**



предлагает свою продукцию:  
грузовую, пассажирскую  
(автобусы, троллейбусы)  
и специализированную  
автотехнику на базе «МАЗ»:  
автокраны, автобетоно-  
смесители, автоцистерны,  
топливозаправщики  
и т.п.

**МИНСКИЙ ЗАВОД  
«АМКОДОР»**



предлагает свою продукцию: фронтальные  
погрузчики (ТО-185, ТО-18К и др.) грузоподъем-  
ностью от 1 до 7 тонн;  
дорожно-строительную,  
коммунальную, сельско-  
лесохозяйственную технику,  
а также специализированные  
машины и механизмы  
на базе трактора «МТЗ».



Для получения подробной инфор-  
мации и заключения контрактов  
на поставку вышеуказанной техники обращайтесь  
к нашему официальному представителю  
в Республике Узбекистан — СП «O'zbekMAZservis».

Адрес: 100005, г. Ташкент,  
Мирабадский район, ул. 8 Марта, 57.  
Телефон/факс: 191-64-06, 191-68-94.  
E-mail: UzbekMAZservice@mail.ru

**INTER-PRESS**  
ИНФОРМАЦИОННОЕ АГЕНТСТВО

**БОЛЕЕ 9500  
НАИМЕНОВАНИЙ  
ГАЗЕТ И ЖУРНАЛОВ**  
www.interpress.uz 119 00 00

Коллектив Государственной службы по контролю за исполнением законодательства и ценнообразованию в капитальном строительстве  
**ИСЛАМОВА Джамалиддина Шамсуддиновича**  
и выражает глубокие соболезнования родным и близким покой-  
ного.

Коллектив Центра по экономическому реформированию и ценнообразованию в капитальном строительстве выражает глу-  
бокие соболезнования родным и близким в связи с безвремен-  
ной кончиной директора Центра  
**ИСЛАМОВА Джамалиддина Шамсуддиновича.**

## ЭКСПОЗИЦИЯ

В ташкентском Доме фотографии открылась выставка «Фото+живопись: лицом к лицу».

## Две дороги одного пути

По мнению автора проекта директора Международной организации «Реставраторы без границ» Павлоса Константинос Политиса, выставка носит одновременно экспериментальный и образовательный характер. Это своеобразная попытка раскрыть художественный потенциал и креативные возможности фотографии, являющейся не только средством документации.

— В этой экспозиции мы наглядно увидели, как художники используют фотографию в качестве средства выра-



жения творческих поисков, — говорит Политис. — После многолетнего опыта изучения природы света, цвета я пришел к выводу, что фотография — отличное средство в руках художников. Она может далеко уходить от реалистического отражения, как и живопись, и настолько же близко подходить к нему, как ничто другое. Эта выставка является образцом того, как художник выражает свое собственное видение мира вне зависимости от того, что он держит в руках — фотокамеру или кисть.

— В моем творчестве живопись и фотография уже давно обнаружили поле взаимодействия, — рассказывает участница проекта Марина Богатырева. — Фотография служила отправной точкой для многих моих живописных работ. Вплывляясь в живописную ткань, возникали коллажи и деколлажи. Магия старой фотографии или открытки со следами «времени» воздействовала на общий строй холста, определяя его фактуру, эмоционально окрашивая. Сравнительно недавно фотография стала последовательной и неотъемлемой частью моего творчества. Она выделилась в отдельный мир и стала развиваться по своим внутренним законам. Теперь живопись стала обогащать фотографию. Коллажирование, фактура, цветовая динамика перешли в нее из живописи. Старая фотография, ненужный негатив или фрагмент собственной фотоработы обретают в моих снимках «другую» жизнь. Фотография и живопись для меня — две составляющие одного пути, где предпринимаются попытки соприкосновения с другой, вневременной реальностью, с той территорией свободы и многомерности, которая всегда ускользает.

Ирина МИРНАЯ.  
Фото Рашида ГАЛИЕВА.

## УЗБЕКИСТАН НА ТОКИЙСКОЙ ВЫСТАВКЕ ИСКУССТВ

В известном Международном выставочном центре японской столицы «Токио Big Sight» с большим успехом прошла Токийская международная выставка искусств, в рамках которой была организована презентация Узбекистана — единственной страны, представлявшей здесь Центральную Азию.

Экспозиционная выставка национального прикладного искусства Узбекистана и «круглый стол» на тему «Великий шелковый путь — культура и искусство Узбекистана», посвященные 15-летию независимости нашей республики, вызвали огромный интерес у японской общественности.

Организаторами презентации Узбекистана на международной выставке выступили Токийский международный комитет прикладного искусства, японская компания «Sakura International», представительство Фонда «Форум культуры и искусства Узбекистана» и посольство нашей страны в Японии.

В ходе «круглого стола» состоялся плодотворный обмен мнениями о дальнейшем развитии японско-узбекского сотрудничества в области культуры, науки, спорта и туризма.

Выставка народно-прикладного искусства Узбекистана была отмечена специальной наградой и дипломом организаторов «За активную пропаганду и участие».

По мнению госпожи Кёко Накаяма, бывшего посла Японии в Узбекистане, одной из первых посетившей узбекскую экспозицию, «организация подобных мероприятий, несомненно, сближает народы двух стран и создает прочный фундамент для японско-узбекского сотрудничества в будущем».

Акмаль КУЧКАРОВ.  
ИА «Жахон».

Токио



Все банковские услуги  
в национальной и иностранной  
валюте — для вашего успеха!

«Пахта-банк» — ключ к вашему благосостоянию!

## MANAGEMENT CONSULTING

### Разработка и внедрение систем управления

Разработка и внедрение систем управления в соответствии с требованиями международных стандартов ISO 9001, OHSAS 18001, ISO 14001, ISO/TS 16949, HACCP (ISO/22000)



Проведение тренингов и подготовка персонала, осуществление подготовки к сертификационным и надзорным аудитам систем управления.

Услуги по разработке и внедрению систем электронного документооборота.

Наша клиентура:

- Бухарский нефтеперерабатывающий завод
- УДП «Мубарекнефтегаз»
- ОАО «ЮГАЗСТРОЙ»
- ОАО «Кашкардэргазпромстрой»
- СП «Rubicon Wireless Communication»

- СП «УзДонВон КО»
- СП «UZEXIDE»
- ОАО «АВТООЙНА»
- ООО «ТАТ-Реестр»
- СПП «Vinlad» и др.

Тел: (+99871) 132-12-55, 136-14-09, 154-30-73.  
Факс (+99871) 132-20-33.

e-mail: info@mc.uz http://www.mc.uz

## УЗБЕКСКО-КИТАЙСКИЙ ИНСТИТУТ ИМ. КОНФУЦИЯ

при Ташкентском государственном институте востоковедения  
(гос. регистр № 632 от 30 мая 2006 года)



ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР ЖЕЛАЮЩИХ,  
без ограничения возраста,  
на курсы по изучению китайского языка.

Уровни обучения — начальный, средний, высокий.  
Срок обучения — с 4 сентября 2006 года по 30 июня 2007 года.  
Регистрация — с 25 августа по 2 сентября 2006 года  
(с 9.00 до 17.00) в институте им. Конфуция  
по адресу: г. Ташкент, ул. Чехова, 12.

Ориентир — напротив посольства Республики Казахстан.

За дополнительной информацией обращаться по телефону 54-46-80.

## INVITATION FOR TENDERS

UZBEKISTAN  
Tashkent Water Supply Improvement Project  
Supply of Steel Pipes, Valves and Fittings

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this project, which was published in Procurement Opportunities, 26 February 2006.

The Department of Investments of Tashkent City Municipality hereinafter referred to as the Purchaser, intends using part of the proceeds of a loan from the European Bank for Reconstruction and Development (the Bank) towards the cost of Tashkent Water Supply Improvement Project.

The Purchaser now invites sealed tenders from suppliers for the following contract to be funded from part of the proceeds of the loan:

Supply of steel pipes, valves and fittings to be used for construction of 2.63 km water passage (D-1020mm).

Tendering for contracts to be financed with the proceeds of a loan from the Bank is open to firms from any country.

The documentary evidence of the tenderer's qualifications to perform the Contract if its tender is accepted shall establish to the Purchaser's satisfaction that:

- In the case of a tenderer offering to supply goods under the Contract which the tenderer does not manufacture or otherwise produce, the tenderer has been duly authorised by the goods' manufacturer or producer to supply the goods in the Purchaser's country;
- The tenderer, including manufacturers of the goods and suppliers of the services, as appropriate, has the financial, technical and production capability and capacity necessary to perform the Contract;
- The tenderer has satisfactorily supplied steel pipes d-600 mm or higher, valves and fittings to other purchasers;

Tender documents may be obtained from the office at the address below upon payment of a non-refundable fee of USD 100 (One Hundred US Dollars) or equivalent in the local currency, Uzbek Soums.

The method of payment will be direct transfer by Bank on stipulated account.

### Payment details:

Beneficiary:	Tashkent Water Supply Improvement Project Implementation Unit Department of Investments of Tashkent City Municipality
Bank account (in US Dollars):	20410840204273915002
(in Uzbek Soums):	20410000004273915001
	in Main Operational Branch of National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan
SWIFT code:	NBFAUZ2X
Bank code:	00407

If requested, the documents will be promptly despatched by courier, but no liability can be accepted for loss or late delivery.

All tenders must be accompanied by a tender security amounting minimum 2% of the quoted price and in a convertible currency.

Tenders must be delivered to the office at the address below on or before 15:00 hours Tashkent time, October 06, 2006 at which time they will be opened in the presence of those tenderers' representatives who choose to attend.

A register of potential tenderers who have purchased the tender documents may be inspected at the address below.

Prospective tenderers may obtain further information from, and inspect and acquire the tender documents at the following office:

Project Implementation Unit  
Mr. Sanjar Rahimov, Acting PIU Director  
2, Chekhov Str., office 216  
700060, Tashkent, Uzbekistan  
Phone: +998 71 1521929  
Fax: +998 71 1207009  
E-mail: twsp@suvsoz.uz

## The American Embassy is seeking an individual for the position of Regional English Language Officer (RELO) Assistant.

The selected candidate will perform the following duties:

- Implementation of the projects designed to advance the promotion and improvement of English teaching.
- Liaison with Universities, the Ministry of Education, and other relevant organizations or individuals in order to organize and promote RELO activities.
- Provision of English language consultations and teacher training in order to support RELO programs.

### Required qualifications:

- A University Degree in Teaching English as a Foreign Language, Applied Linguistics, or a related field is required.
- At least three years experience teaching English at the secondary or university level, including experience in organizing and presenting workshops, organizing long-term professional development programs, or training teachers.
- Level IV (Fluent) Speaking/Reading English is required. Level III (Good Working Level) Speaking/Reading Russian and Uzbek are required.
- A broad knowledge of the field of TESL, including its techniques and methodology; language educational system in Uzbekistan and knowledge of US society, culture and educational system.

Interested candidates should submit only U.S. Mission in Uzbekistan Application form that can be downloaded from the website [www.usembassy.uz](http://www.usembassy.uz). Other documentation, such as resumes may be submitted as supplemental information. Application forms need to be sent via e-mail [personnel@usembassy.uz](mailto:personnel@usembassy.uz) or by mail to the Embassy new address: 3 Moyqorqon Street, 5th Block, Yunusobod District, 700093 Tashkent no later than COB Friday, September 22, 2006. The applicants should state clearly the title of the position they applying for. Only short listed candidates will be contacted and invited for interview. Application will not be accepted at the Embassy Main Gate.

Среди этой  
рекламы могла бы  
быть и Ваша!

Реклама в «Народном  
слове» —  
реальная поддержка Вашего бизнеса!

Мы ждем Вас по адресу: г.Ташкент, ул.Матбуотчилар, 32, комната 242. Тел.: 136-09-25, 132-10-63. E-mail: Kalk\_suzi@rambler.ru

## Проект «Усовершенствование системы водоснабжения г. Ташкента» УЗБЕКИСТАН

### ПРИГЛАШЕНИЕ НА УЧАСТИЕ В ТЕНДЕРЕ

#### Поставка стальных труб, задвижек и фасонных частей

Настоящее приглашение к участию в тендере следует за общим уведомлением о закупках для данного проекта, которое было опубликовано в «Procurement opportunities» 26 февраля 2006 года.

Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента, далее по тексту «покупатель», намерен использовать часть кредитных средств, полученных от Европейского банка реконструкции и развития (банк), на покрытие расходов по проекту «Усовершенствование системы водоснабжения г. Ташкента».

Настоящим покупатель приглашает поставщиков присылать запечатанные тендерные заявки на реализацию контракта, финансируемого за счет кредитных средств:

Поставка стальных труб, задвижек и фасонных частей для строительства водовода (d=1020 мм) протяженностью 2.63 км.

Участие в тендерных торгах по реализации контрактов, финансируемых за счет кредитных средств банка, открыто для фирм из любой страны.

Для признания квалифицированным и присуждения контракта участнику торгов должны представить документы, подтверждающие следующее:

- если участник торгов предлагает поставку товара по условиям настоящего контракта и не является производителем данного товара, он должен представить разрешение производителя на поставку этого товара в страну покупателя;
- участник торгов, включая производителей товаров и поставщиков услуг соответственно, имеет необходимые финансовые, технические и производственные возможности и мощности для выполнения контракта;
- участник торгов удовлетворительным образом осуществил поставку стальных труб, диаметр которых 600 мм или более, задвижек и фасонных частей другим покупателям.

Тендерную документацию можно получить по адресу, указанному ниже, за невозмещаемую плату в размере 100 долларов США (сто долларов США) или эквивалента данной суммы в национальной валюте — узбекских сумах.

Оплата производится прямым банковским переводом на указанный счет.

### Банковские реквизиты:

Бенефициар — Группа реализации проекта «Усовершенствование системы водоснабжения г. Ташкента», Департамент инвестиций хокимията г. Ташкента.

Банковские счета:  
(в долл. США) 20410840204273915002  
(в узб. сумах) 20410000004273915001

в Главном операционном отделении Национального банка внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан.  
СВИФТ — NBFAUZ2X  
Код банка — 00407.

По запросу документы будут незамедлительно направлены курьером, но никакие претензии, связанные с пропавшей или несвоевременной доставкой документов, не принимаются.

Вместе с предложением участники торгов вносят тендерный залог в размере как минимум 2% от назначенной цены и в конвертируемой валюте.

Тендерные предложения должны быть доставлены в офис, расположенный по адресу, указанному ниже до 15.00 по ташкентскому времени 6 октября 2006 года, и в указанное время они будут вскрыты в присутствии представителей участников тендера, которые изъявят желание принять участие.

Реестр потенциальных участников торгов, выкупивших тендерную документацию, можно проверить по указанному ниже адресу.

Будущие участники тендера могут получить дополнительную информацию, проверить, а также приобрести тендерную документацию по следующему адресу:

Узбекистан, 700060,  
г. Ташкент, ул. Чехова, 2, каб. 216,  
Группа реализации проекта,  
г-н Санжар Рахимов, и.о. директора ГРП.  
Телефон +998 71 152-19-29. Факс +998 71 120-70-09.  
E-mail: twsp@suvsoz.uz

Дата — 23 августа 2006 года

## Народное слово

### Халқ сўзи

### УЧРЕДИТЕЛИ:

Олий Мажлис  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров  
Республики Узбекистан

### И.о. главного редактора Ш. ЖАББАРОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-1027. Объем 2 печ. л. Тираж 6650. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ М. СУРИКОВОЙ.  
Время подписания в печать по графику — 21.00.

### Отделы редакции:

Общественно-политической  
жизни — 133-09-97  
Экономики — 133-48-04  
Международной жизни, новостей  
и спорта — 133-95-01  
Науки, образования и здравоохра-  
нения — 133-67-55  
Культуры, духовности и просве-  
тительства — 133-67-55  
Обращений и связей с обще-  
ственностью — 136-09-67  
Секретариат — 133-28-49  
Рекламы — 136-09-25

\* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП,  
ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: [Http://Narodnoeslovo.uz](http://Narodnoeslovo.uz)  
E-mail: slovo@uzpak.uz

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор В. ПЕТРОВСКИЙ,  
Дежурный Т. КОВАЛЬ,  
Старший корректор Е. ТИТАРЕНКО.